

edición y traducción. Traigo aquí a colación esta obra, dado que el prof. Nieto hace referencia en dos lugares de su libro (cf. pp. 18 y 29) a este Alejandro, considerado por Luciano, y no sin razón, un falso profeta, embaucador y corrupto en todos los sentidos.

Me permito también sugerir un estudio, que me parece importante por tocar algunos puntos de este libro: Raúl González Salinero, *“Infelix Iudaea”. La polémica antijudía en el pensamiento histórico-político de Prudencio* (Madrid: CSIC – Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, 2010).

Al final de la lectura de esta densa obra uno no puede menos de alabar el trabajo, sobre todo por la equilibrada síntesis en torno a una época tan convulsa y difícil de los primeros siglos del cristianismo, pero además por haber conducido el tema con sobrada claridad y desbordante, y al mismo tiempo mesurada, erudición.

ÁNGEL URBÁN
Universidad de Córdoba

ÖNDER, Josef, *Das Meer der Weisheiten: Ein Briefwechsel zwischen dem Jakobitischen Maphrian des Ostens, Mār Gregorios Yūhanān Bar ‘Ebrāyā und Mār Denhā I., Katholikos der Nestorianer, in der Blütezeit des 13. Jahrhunderts* (Tübingen: Bar Hebräus, 2009), 311 pp.

La presente monografía es la publicación de la tesis doctoral defendida por J. Önder en *der Fakultät für Kulturwissenschaften der Eberhard-Karls-Universität Tübingen* para la obtención de su título como doctor en filosofía en 2008.

La obra comienza con una breve, pero clara, introducción (pp.6-9) en la que el autor expone el interés de la temática en la que ha centrado su estudio, así como el plan de trabajo seguido en el desarrollo de su investigación.

El trabajo consta de diez capítulos que nos permiten tener acceso a la información de un modo ordenado y bien estructurado:

El primer capítulo (“Christologische Streitigkeiten und Lehrentwicklung der Alten Kirche”, pp. 9-21) es un repaso de la situación de la iglesia primitiva, a través de la evolución del concepto de ‘cristología’, modificado en diferentes concilios ecuménicos, y que sirve de introducción a los apartados segundo y tercero, dedicados a dichos concilios, como veremos a continuación.

El segundo capítulo (“Der Streit um die Gottheit Jesu Christi: Arius und die Konzilien von Nizäa (325) und Konstantinopel (381)”, pp. 22-28), nos habla del Concilio de Nicea y del Concilio de Constantinopla, centrandó el estudio en el concepto de ‘Encarnación’, y tomando como punto de partida la teología de Arrio dado su influencia en ambos concilios.

En el tercer capítulo (“Das Ringen um die Frage nach der Einheit von Gott (-Sohn) und Mensch in Jesus Christus: Die Konzilien von Ephesus (431) und Chalcedon (451)”, pp. 29-39) Önder analiza, en un primer momento, los concilios de Éfeso y de Calcedonia en los que la cuestión fundamental fue la unidad de la persona divina de Dios. En el concilio de Éfeso el debate sobre esta cuestión puso

fin a la herejía nestoriana que defendía ambas naturalezas (divina y humana) en dos personas diferentes, mientras que en el de Calcedonia, Cristo es la segunda persona de la Santísima Trinidad. El autor finaliza este apartado aportando algunos datos del tercer concilio de Constantinopla en el que se reinterpreto esta cuestión,

Por su parte, el cuarto capítulo (“Die Geschichte der Syrisch-Jakobitischen und der Apostolisch-Nestorianischen Kirche”, pp. 40-60) es un repaso por la historia de la iglesia jacobita y nestoriana. Önder analiza la historia de los patriarcas de Antioquia en el siglo VII en un primer momento, continuando con el apogeo de la iglesia siria jacobita en la Edad Media, para finalizar con la historia de la iglesia nestoriana.

El quinto capítulo (“Die Maphrian Bar ‘Ebrāyā”, pp. 61-96) es una nota biográfica de Bar ‘Ebrāyā que va desde su nacimiento hasta su muerte y canonización, mientras que el siguiente capítulo (“Der Katholikos Denḥā I.”, pp. 97-99) hace lo propio con la figura de Denḥā I, ambos personajes con una vida peculiar, cuyos patriarcados se produjeron en un periodo decisivo para el desarrollo de la religión en Oriente.

En el siguiente capítulo (“Bar ‘Ebrāyās Beziehung zu den Nestorianern”, pp. 100-104) repasa la relación de Bar Hebraeus con los nestorianos, una relación basada en el debate entre ambos grupos, que se verá ejemplificado en una carta que Önder nos presenta.

Los siguientes capítulos son la parte central de este trabajo en la que se nos presenta toda la información referente a la correspondencia entre Bar ‘Ebrāyā y Denḥā I. En un primer apartado (“Bar ‘Ebrāyās Brief an Denḥā I.: Textbestand / Quellenkunde”, pp. 105-119), el autor estudia las fuentes en las que hay noticia de la existencia de esta correspondencia, mientras que en un segundo apartado (“Der Brief: Datierung, Lokalisierung und Inhaltsangabe”, pp. 120-123) nos aporta toda la información acerca de la fecha y localización de esta carta, ofreciéndonos un resumen del contenido de la misma. En el siguiente apartado (“Der Brief: Textedition und Übersetzung”, pp. 124-183) Önder nos presenta la edición y traducción del texto, presentadas a doble columna, lo que permite apreciar el contenido y la estructura de la carta.

En el apartado siguiente (“Der Brief: Kommentar”, pp. 184-245), encontramos un estudio sobre el contenido de la carta en el que se realiza un trabajo detallado de la misma comparando el contenido con otros textos de diversa naturaleza que amplían la información obtenida en esta carta. En este comentario podemos apreciar además la métrica empleada por Bar ‘Ebrāyā en esta carta, el corte ecuménico en la misma, así como el claro deseo del jacobita por unificar su doctrina con la de los nestorianos.

La obra finaliza con las conclusiones (pp. 246-248), un apéndice (pp. 249-275), el índice de abreviaturas (pp. 276-278) y la bibliografía (pp. 279-311).

Estamos ante una obra importante tanto por la información que aporta en torno a la carta estudiada, como por toda la información que se extrae de la misma. Gracias a la edición y traducción de esta carta, llevada a cabo de un modo bien estructurado y ordenado, tenemos la oportunidad de conocer de un modo más

cercano la relación entre las iglesias orientales a través de uno de sus grandes representantes, como fue el *Maphryānā* Bar ‘Ebrāyā.

LOURDES BONHOME PULIDO
Universidad de Córdoba

ORTEGA MONASTERIO, M^a Teresa, José Manuel SÁNCHEZ, Guadalupe SEIJAS DE LOS RÍOS-ZARZOSA, *A Través de los siglos: Historia del Texto Bíblico* (Estella: Verbo Divino, 2012), 94 pp. ISBN: 978-84-9945-308-8

Con ocasión del III Congreso Bíblico celebrado en Sevilla y reseñado también en este volumen, las dos firmantes de esta obra fueron comisarias de la exposición homónima, en la “Casa de la Ciencia del CSIC”. El libro que aquí reseñamos hizo las veces de catálogo de dicha exposición, pese a no ser un catálogo *per se*, al tiempo de ser una interesantísima introducción, al alcance de todos los visitantes, de la historia textual de la Biblia, desde los valiosos fragmentos de Qumran y los papiros de Septuaginta, hasta las bellísimas Biblias hebreas medievales y llegando a las traducciones y ediciones modernas.

En varios capítulos sucesivos, a cargo por turno de los mencionados autores, se tratan “Los primeros testimonios” (pp. 13-24), en que se hace una revisión de los fragmentos de Antiguo y Nuevo Testamento en papiros y pergaminos de Qumran y de Egipto, incluyendo la Genizah del Cairo, y los primeros manuscritos Bíblicos: Sinaítico, Vaticano, Alejandrino y Bezae; “El texto hebreo” (pp. 25-42), en que se revisan el estado del texto en la Edad Media, las notas marginales que dieron lugar a la *Masora*, la creación de una puntuación específica de los manuscritos, un repaso a los principales códices: Or 4445 de la BL, el Códice de Profetas de El Cairo, el Códice de Alepo y el de Leningrado, y los manuscritos sefardíes; “La biblia en Latín” (pp. 43-49), en que se explican las versiones latinas de la Biblia: la *Vetus*, la *Italica* y la *Vulgata*, los códices que contienen versiones latinas, como la Biblia Visigótica de León, con referencia a la importante Biblia de Gutenberg. Los cuatro últimos capitulitos se refieren a interesantes aspectos en la historia del texto bíblico: “Biblias rabínicas y biblias políglotas” (pp. 51-58) repasa el fenómeno surgido en el siglo XVI al servicio de las necesidades de las comunidades cristianas y judías, unido a las posibilidades que ofrecía la tecnología de la imprenta. Se trata la fijación del texto estándar (Jacob ben Hayyim) para el judaísmo, con su Targum y sus masoras y comentarios medievales dispuestos en torno al texto centrado, y la necesidad con fines apologéticos en la Europa del Humanismo de una Biblia, como eje teológico del cristianismo, en diversas versiones lingüísticas, con el ejemplo de la magnífica Biblia Políglota Complutense. “Traducciones romanceadas” (pp. 59-66) nos presenta la curiosa situación de una serie de espléndidos manuscritos de versiones de la Biblia en lenguas romances de la Península Ibérica que han pasado directamente de estar inéditas a ser completamente accesibles en imágenes de alta calidad en portales en internet, a menudo vinculadas a Universidades y bibliotecas